

Журнал для ученых «Клио» 26 марта 2019 г.  
включен в Перечень рецензируемых научных изданий  
(07.00.02 – Отечественная история (исторические науки), 07.00.03 – Все-  
общая история (соответствующего периода) (исторические науки),  
07.00.09 – Историография, источниковедение и методы исторического  
исследования (исторические науки)), в которых должны быть опублико-  
ваны основные научные результаты диссертаций на соискание ученых  
степеней кандидата и доктора наук

Резюме всех статей журнала «Клио» включены в International  
Bibliography of the Social Sciences ([www.ibss.ac.uk](http://www.ibss.ac.uk))

Журнал «Клио» представлен в Научной электронной библиотеке (НЭБ),  
реализующей проект Министерства образования и науки РФ  
«Разработка системы статистического анализа российской науки на ос-  
нове данных российского индекса научного цитирования (РИНЦ)»

# КЛИО

**Ежемесячный журнал для ученых**

**Печатный орган  
Международной академии исторических и  
социальных наук**

**№05(173)**

**май**

**ООО «ПОЛТОРАК»  
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ  
2021**

УДК 930.2

DOI: 10.51676/2070-9773\_2021\_05\_15

Дата поступления (Submitted) 07.04.2021

Дата принятия к печати (Accepted) 13.05.2021

**YASER HISHAMOVICH AKEL**

*Graduate student, Department of History of the Middle East,  
Faculty of Asian and African Studies, St. Petersburg State University,  
199034, Russian Federation, St. Petersburg,  
Universitetskaya embankment, 11.  
E-mail: yaserakel@gmail.com*

## Arabic medical treatise by Abu Sahl Isa b. Iahya al-Masihi «Hundred books on skills of medicine»: a codicological description of the manuscript list

**Annotation.** The article provides a description of an arabographic manuscript of the 17th century from the collection of the Eastern Department of the M. Gorky library of St. Petersburg State University. The manuscript is a copy of the treatise *Kitāb al-mi'a fi al-ṭibb* (Hundred books on skills of medicine) by a physician and encyclopedic scholar of the 11th century Abu Sahl Isa b. Yahyi al-Masihi. The treatise was written in the genre of *kunnash*, or compendium, popular in the Middle Ages, and consists of one hundred “books” (chapters), each of which is devoted to a separate problem of theoretical, practical and preventive medicine. Abu Sahl al-Masihi was the teacher of the famous Arab physician and philosopher Ibn Sina, however, the treatise of Abu Sahl himself was never translated into Russian and was not studied by domestic historians. The article is the first to give a codicological characteristic of the *Tractatus* list. It contains an analysis of the owner's inscriptions, their categorization and translation into Russian. Based on the analysis of handwriting and style, a conclusion is given on the number of scribes and their level of proficiency in the Arabic language. The fact that the *abjadiya* numbering system is used in this manuscript suggests that it is a list of the earliest version of the treatise among other manuscripts known to us today.

**Keywords:** *Medical treatise, Arab-Muslim medieval medicine, Kunnash, history of medicine, Abu Sahl al-Masihi, Library of St. Petersburg State University.*

**ЯСЕР ХИШАМОВИЧ АКЕЛЬ**

*Аспирант кафедры истории стран Ближнего Востока,  
Восточный факультет, Санкт-Петербургский  
государственный университет  
199034, Россия, Санкт-Петербург,  
Университетская набережная, д. 11.  
e-mail: yaserakel@gmail.com*

**Аннотация.** В статье дается описание арабографичной рукописи XVII в. из коллекции Восточного отдела научной библиотеки им. М. Горького Санкт-Петербургского государственного университета. Рукопись является списком трактата *Kitāb al-mi'a fi al-ṭibb* (Сто книг по врачебному искусству) врача и ученого энциклопедиста XI в. Абу Сахла Исы б. Йахьи ал-Масихи. Трактат написан в популярном в Средние века жанре куннаша, или компендиума, и состоит из ста «книг» (глав), каждая из которых посвящена отдельной проблеме теоретической, практической и профилактической медицины. Абу Сахл ал-Масихи являлся учителем знаменитого арабского врача и философа Ибн Сины, однако трактат самого Абу Сахла никогда не переводился на русский язык и не исследовался отечественными историками. В статье впервые дается кодикологическая характеристика списка Трактата. В ней содержится разбор владельческих надписей, их категоризация и перевод на русский язык. На основе анализа почерка и стиля, дается заключение о количестве переписчиков и уровне их владения арабским языком. Факт применения в данной рукописи системы нумерации «абджадия» позволяет предположить, что она является списком наиболее ранней версии трактата среди остальных рукописей, известных нам сегодня.

**Ключевые слова:** *Медицинский трактат, арабо-мусульманская средневековая медицина, куннаш, история медицины, Абу Сахл ал-Масихи, Библиотека СПбГУ.*

## Арабский медицинский трактат Абу Сахла Исы б. Йахьи ал-Масихи «Сто книг по врачебному искусству»: кодикологическое описание списка рукописи

Арабский медицинский трактат Kitāb al-mi'a fi al-ṭibb كتاب المائة في الطب – «Сто книг по врачебному искусству» [1] принадлежит перу средневекового арабо-мусульманского врача и ученого-энциклопедиста Абу Сахла Исы б. Йахьи ал-Масихи (приб. 970-1010). Рукопись хранится в Восточном отделе научной библиотеки им. М. Горького Санкт-Петербургского государственного университета под шифром Ms.O 667. Список датирован 1615 г., о чем свидетельствует последняя запись последней главы трактата (лист 376) – «работа завершена в воскресенье утром, тринадцатого числа месяца раби ал-авваля, тысяча двадцать четвертого года хиджры», что соответствует 12 апреля 1615 г.

Трактат «Сто книг по врачебному искусству» является энциклопедическим медицинским трудом, написанным в популярном в Средние века жанре куннаша, или компендиума. В нем автор охватывает наиболее широкий спектр теоретических, практических и профилактических проблем врачевания своего времени.

В зарубежной историографии труд ал-Масихи упоминается в работах К. Брокельмана [2, 294]; Дж. Сартон [3, 678] и Л. Леклерка [4, 358]. Среди авторитетных арабских источников, в которых речь идет об этом памятнике следует назвать биографический труд Ибн Аби Усайбии ابن أبي أصيبعة (ум. 1269) – Источники новостей о разрядах врачей عيون 436, 5 طبقات الاطباء [5] и работу Хайр ад-Дина аз-Зирикли – Выдающиеся люди 110, 6 الأعلام [6]. В отечественной историографии сведения о рукописи можно найти в статье «Арабские рукописи собрания Ленинградского государственного университета» В. И. Беляева и П. Г. Булгакова [7, 30] и в Кратком каталоге «Арабские рукописи восточного отдела научной библиотеки Санкт-Петербургского Государственного университета», составленном О.Б. Фроловой и Т.П. Дерягиной [8, 164]. Однако ни перевода на русский язык, ни анализа данного трактата ранее не было проведено.

Рукопись состоит из 377 листов. Материал – бумага, без водяных знаков, переплет твердый. Размеры бумаги 11,7 x 19,3 см. Размеры занимаемой текстом площади листа 6,5 x 14 см. Количество строк на листе 23. Пагинация отсутствует. На полях встречаются исправления, дополнения и комментарии на арабском, реже на персидском языке (лист 23об.). В некоторых главах используется два цвета чернил – основной черный и дополнительный красный. Последний используется для нумерации глав (рис. 1); выделения названий глав (рис. 2); обозначения начала раздела (рис. 3); схематических изображений (рис. 4); написания названий веществ, растений и предметов (рис. 5) и, в некоторых случаях, им ставятся знаки препинания (рис. 6). Однако красные чернила используются спорадически, без видимой системы.

Основная часть списка написана двумя разными почерками. В обоих случаях это насх, однако, начиная с восемнадцатой «книги» (лист 92об.), техника переписи меняется, и почерк становится более убористым (рис. 7,8).

На участие двух разных переписчиков указывает и разная стилистика начала и завершения каждой «книги». Первые семнадцать «книг» списка начинаются с традиционной басмалы – بسم الله الرحمن الرحيم «Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного» и заканчиваются фразой – الحمد لله رب العالمين وصلى الله على النبي محمد وآله أجمعين «Слава Аллаху, Господу миров, и да благословит Аллах Пророка Мухаммада и весь его род». Однако, с восемнадцатой «книги» (где заметно изменение почерка) к традиционной басмале в начале «книги» второй переписчик добавляет фразу – «и к Его помощи мы взываем». Завершает второй переписчик «книги» не всегда одинаково и без видимой системы. В некоторых случаях он переходит к следующей «книге» без какого-либо указания на окончание предыдущей (лист 301об.); в иных случаях он использует различные словосочетания и фразы, такие как والسلام «и мир вам» (лист 108об.); ثم يعون الملك «работа завершена с помощью Всевышнего Властителя и Дарителя» (лист 103об.); ثم كتاب البول – «конец книги о моче» (лист 212об.). Кроме того, обращает на себя внимание то, что дополнения, сделанные вторым переписчиком, выглядят так, будто бы они были сделаны позже, после завершения работы над списком. На это указывают пропуски между ними и основным текстом, другой размер почерка и иная толщина пера (рис. 9).

В работе первого переписчика характерно наличие большого количества орфографических, грамматических и стилистических ошибок (отдельные примеры таких ошибок будут рассмотрены ниже). Диакритические точки в тексте либо часто отсутствуют, либо ошибочно проставлены, что, порой лишает слов смысла, а порой в корне меняют их значение. Характер встречающихся в тексте первого переписчика ошибок позволяет, с большой долей вероятности утверждать, что данный переписчик не был носителем арабского языка. В пользу последнего утверждения может служить следующий пример: в начале первой главы (лист 2об., строка 4) приводится фраза «Перемены в руках Всевышнего Аллаха» الله تعالى هو المغير. Она является явным искажением устойчивого арабского словосочетания «Да поможет нам Всевышний Аллах» الله تعالى هو المعين. Использование переписчиком слова المغير вместо слова المعين выдает плохое, а возможно и полное, незнание переписчиком арабского языка.

На первом листе списка имеются владельческие надписи, содержащие различные сведения и написанные разными почерками. К этим надписям относятся цитаты из произведений других авторов.

В самом верху страницы, в четырех строках, приводится отрывок из произведения Кутб ад-Дина ал-Ишкавари<sup>1</sup> «Любимое сердцу» (محبوب 366, 9] [القلوب], в котором цитируются размышления Демокрита о лекарствах:

وإنما كانت درجات الأدوية أربعة لأن بدن الإنسان مركب من أربعة أشياء وهي الروح والخط والعضو والفضاء. وكلما يرد على البدن دواء يسخن الفضاء مثلا فهو في الدرجة الأولى، وما يفعل هذا ويسخن الروح فهو في الدرجة الثانية، وما يفعل هذين الفعلين ويسخن الخط فهو في الثالثة، وما يفعل هذه الأفاعيل الثلاثة ثم يسخن العضو فهو في الرابعة و يكون بمنزلة السموم. . وقس على هذا في البار [دة] في الرطوبة واليابسة

«Лекарства бывают четырех степеней, так как человеческое тело состоит из четырёх вещей - души, гумора, органов и космоса. Лекарство, которое, попав в тело, согревает космос, относится к лекарствам первой степени. Лекарство, которое делает это и, вдобавок согревает душу, относится к лекарствам второй степени. Лекарство, которое согревает космос, душу и гумор относится к лекарствам третьей степени. То лекарство, которое согревает все перечисленное и, затем согревает орган, относится к лекарствам четвертой степени и стоит в одном ряду с ядами. Относительно влажности и сухости, дела обстоят аналогичным образом».

Ниже приведен отрывок, состоящий из четырех строк и повествующий о генезисе костей и позвонков. Возможно, данный текст относится к произведению Ибн ан-Нафиса<sup>2</sup> «Комментарий к анатомической части Канона Ибн Сины» شرح تشريح القانون لابن سينا, в пользу чего может свидетельствовать короткая надпись «Комментарий к Канону» شرح قانون, расположенная выше текста.

Кроме того, на первом листе приведены объяснения ряда слов и понятий не медицинского характера, таких как:

السَّفَط كالجوال أو كالفَقَّة والجمع اسفاط. معرب سند

safaṭ – арабизированное синдское слово, обозначающее ḡuwāl (мешок) или quffa (корзину),

احتقن اي طلب الحق

'iḥtaqqa – требовать то, что принадлежит по праву,

السُّكْرَجَة بضم السين والكاف والراء والتشديد إناء صغيرة. فارسية

sukruḡa – с даммой над буквами sīn, kāf и rā' и усилением gā' – заимствование из персидского, означающее небольшой сосуд.

На обороте первого листа, помимо толкования различных слов и словосочетаний, упоминаются медицинский труд Галена «Собрание сочинений Александрийских врачей» и трактат بستان جوامع الاسكندرانيين и трактат طب الطرفاء «Сад врачей», принадлежащий перу Ибн ал-Мутрана ابن المطران (умер 1191) – дамасского ученого-врача, служившего при дворе султана Салах ад-Дина ал-Айуби. На этой же странице указано неверное название трактата, которое звучит так: «Сто христиан в медицине Абу Сахла Исы б. Йхья ал-Масихи» مائة مسيحي في الطب لابي سهل عيسى بن يحيى المسيحي. Следует отметить, что данная ошибка в названии трактата повторяется и в названии первой главы – «Книга ста христиан» كتاب مائة مسيحي.

Титульный лист рукописи (лист 2) содержит надписи на трех языках – арабском, русском и

персидском; в его оформлении используется два цвета чернил – черные и красные. Кроме того, на этом листе имеется личная печать одного из бывших владельцев рукописи – Мухаммада Нур ад-Дина и надпись на арабском языке, указывающая о принадлежности рукописи данному лицу.

Название трактата выделено красным цветом, однако оно написано с ошибками: в слове مائة (сто) пропущена первая буква mīm, что делает данное слово бессмысленным. Вторая ошибка, обнаруженная в названии трактата, относится к имени автора, неверно указанного как Йахья б. Иса, вместо Исы б. Йахья. За названием трактата следует надпись سنة ليس (год неизвестен): в ней обнаруживается ошибка грамматического характера, которая заключается в несогласованности по роду глагола ليس с подлежащим سنة. Последняя ошибка первого переписчика относится к характерным ошибкам, совершаемым не носителями арабского языка и является очередным подтверждением тезиса о том, что тот переписчик не был этническим арабом и плохо владел (либо совсем не владел) арабским языком.

Ниже приводится комментарий к названию трактата:

وهي مائة كتاب في مائة مطلب  
و يذكر فهرست الكل في آخر صدر كتبه  
اعني الكتاب الاول الذي هو كالمندخل  
في الصناعة الطبية

«Книга представляет собой сто книг, освещающих сто разных тем. Оглавление приведено в конце главной, т.е. первой, книги, которая является, своего рода, введением в искусство врачевания».

Далее следуют две надписи на персидском языке.

В самом низу листа имеется надпись на русском языке: «№ 43 Книга ста чудес в медицине, содержащая 100 глав. Каждая об отдельном предмете. Сочинение Абу-Сахла».

На обороте последнего листа последней «книги» (лист 376об.) имеются надписи, содержащие названия различных медицинских трудов, комментарии к ним, переводы арабизированных иностранных слов и определения некоторых специальных терминов и словосочетаний. Эти надписи расположены подряд, занимают пятнадцать строк и, судя по почерку и толщине пера, не были сделаны ни одним из двух переписчиков списка. Среди перечисленных здесь трактатов, упомянутый на первом листе трактат بستان «Сад врачей» Ибн аль-Мутрана; неизвестный трактат طب الطرفاء «Медицина остроумных», авторство которого приписывается Абу Бакру ар-Рази (865-925); трактат ظهور الدم «Появление крови» Ибн аби ал-Ашаса<sup>3</sup> и др.

В числе комментариев приводится цитата из трактата «Разряды наций»<sup>4</sup> Саида ал-Андалуси: لمححة من تطبيقات الامم للفاضي صاعد الاندلسي ان حذاق التراجمة في الاسلام اربعة حنين بن اسحق ويعقوب بن اسحق الكندي و ثابت بن قره [الحراني] وعمر بن الفرخان الطبري لا اعلم لما ترك اسحق

«В трактате «Разряды наций» кади Саида ал-Андалуси<sup>5</sup> говорится, что корифеями перевода в эпоху ислама являются четверо – Хунайн б. Исхак, Йакуб б. Исхак ал-Кинди, Сабит б. Курра ал-Харрани

и Умар б. ал-Фуррахан ат-Табари. Мне не известно, почему Исхак не вошел в число этих корифеев».

На этой странице даются толкования некоторых понятий, как-то:

- مِدْقُ المِنْخَاذِ هو الهاون و هو عربي - Пест и ступа – это hāwun<sup>6</sup> и это арабское слово;

- الرطل البابلبي هو الرطل الطبي - Вавилонский riṭl – это медицинский riṭl<sup>7</sup>;

- عسل السكر هو السكر المحلول المقوم في الماء - Сахарный мед – это концентрированный водяной раствор сахара.

Последний лист списка (лист 377об.) содержит владельческие надписи на арабском и персидском языках; три неразборчивых оттиска личной печати. В одной из арабских надписей даются разные определения понятия العشق, 'išq – «обожания», в том числе и данное Аристотелем определение: العشق هو عمى الحس – «обожание есть слепота чувств». Надпись на персидском языке рассказывает о способе лечения «синдрома отмены» употребления опиума.

Интересной отличительной чертой рукописи Ms. O 667, хранящейся в Восточном отделе научной библиотеки им. М. Горького СПбГУ от остальных известных нам списков трактата ал-Масихи является применяемая в ее оглавлении система нумерации «книг» – абджадия (араб. الابدجية), или, по-другому, хисаб

ал-джуммал (араб. حساب الجُمَّل). Данный способ исчисления применялся арабами до начала использования индийских цифр и перехода на десятиричную систему. Слово «абджадия»<sup>8</sup> состоит из первых четырех букв старого арабского алфавита, который, в свою очередь восходит к древнему финикийскому алфавиту и повторяет его, за исключением отсутствующих в нем шести последних – «арабских» букв: ث, خ, ذ, ض, ظ, غ. Согласно системе хисаб ал-джуммал, каждой из букв алфавита придается определенное числовое значение разного порядка: от 1 до 10, от 20 до 100 и от 200 до 1000. Таким образом, первые десять глав обозначаются отдельными единичными буквами-числами (например, вторая глава обозначается буквой ب, а седьмая – буквой ز), в то время как последующие главы нумеруются комбинациями букв-чисел первого, второго и третьего порядка (например, пятнадцатая глава обозначается комбинацией يه, а семьдесят третья глава – комбинацией عج).

Учитывая тот факт, что в остальных известных нам рукописях изучаемого трактата (иранской, британской и печатной) применяется десятиричная система нумерации, можно сделать вывод о том, что хранящаяся в фондах СПбГУ рукопись была переписана с более ранней версии трактата.

## Приложения

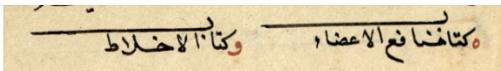


Рис. 1 – лист 8об.

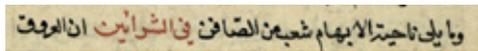


Рис. 3 – лист 19

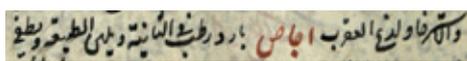


Рис. 5 – лист 136

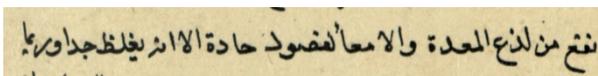


Рис. 7 – лист 92об.

Образец почерка первого переписчика.

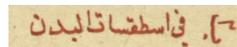
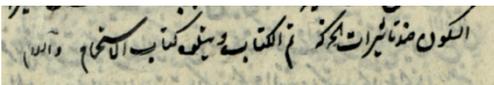


Рис. 2 – лист 11об.

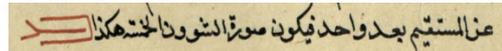


Рис. 4 – лист 22

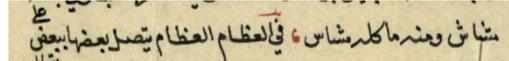


Рис. 6 – лист 15

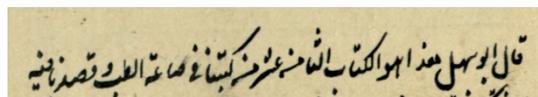


Рис. 8 – лист 92об.

Образец почерка второго переписчика.

Рис. 9 – лист 108об.

## Примечания

<sup>1</sup> Quṭb al-Dīn al-'Iškawārī, также известный как al-Šarīf al-Lāhīgī (около 1601-1664) – персидский философ. Принадлежал к Исфahanской школе исламской философии. Среди его произведений: Толкование Корана, Трактат о мире воображения и философская поэма (на арабском и персидском языках), рассказывающая о мудрецах и философах доисламской и исламской эпох [10, 66].

<sup>2</sup> 'alī b. 'abī al-ḥazm 'Ibn al-Nafīs (ум. 1288) – ученый врач, родился в Дамаске и умер в Египте. Автор большого числа произведений по медицине [11, 270].

<sup>3</sup> 'Aḥmad b. Muḥammad b. 'abī al-'Aš 'aṭī (ум. приб. 975) – врач, исследователь и автор трудов по медицине. Корнями происходил из Персии, жил и умер в Мосуле. Среди его произведений большое количество комментариев к трудам Галена [12, 209].

<sup>4</sup> Название трактата ал-Андалуси в изучаемой рукописи приводится как Taṭbīqāt al-'Ummān تطبيقات الأمم, в то время как во всех известных ныне изданиях, данный труд называется Ṭabaqāt al-'Ummān طبقات الأمم.

- 5 Ṣā'id b. 'Aḥmad al-'Andalusī (1029-1070) – андалусский историк. Родился в Альмерии. Занимал должность кади города Толедо [13, 186].
- 6 Слово *hāwūn* *هاون* в современном арабском языке применяется также в значении миномета. Очевидно, что, в данном случае сыграло свою роль физическое сходство двух предметов.
- 7 *ṣūl* *رطل* – мера веса. Как и фунт, *ṣūl* не является универсальной мерой веса и различается в зависимости от географического места его применения. Известны иракский *ṣūl*, левантийский *ṣūl*, египетский *ṣūl* и др.
- 8 Термин «абджадия» применяется в современном арабском языке в отношении, как старого, так и «нового» алфавита, построенного по принципу чередования букв, похожих друг на друга по написанию, например: *ب, ث, ج* или *ح, خ* и т.д.

### Литература и источники

1. Ал-Масихи, Абу Сахл Иса б. Йахья. *Kitāb al-mi'a fi al-ṭibb* (Сто книг по врачебному искусству). Восточный отдел научной библиотеки им. М. Горького Санкт-Петербургского государственного университета, шифр Ms.O 667.
2. Brūkilīmān, Kārī. *Tārīḥ al-'adab al-'arabī. Al-ṭab'at al-ṭāliḡāt. Al-Qāhirat: Dār al-Ma'ārif. Ğ.4 – 338.* (на араб. яз.)
3. Sarton, George. *Introduction to the History of Science.* Baltimore: The Carnegie Institution of Washington, 1927. – 839.
4. Leclerc, Lucien. *Histoire de la médecine arabe.* Paris: Ernest Leroux, 1876. – 588 p.
5. Ibn Abī 'Usaybi'a. *'Uyūn al-'anbā' fi ṭabaqāt al-'aṭibbā'.* Bairūt.: Dar maktabat al-ḥayāt. 1385 H. – 792. (на араб. яз.)
6. al-Ziriklī, Hayr al-Dīn. *al-'Ālām.* Bairūt.: Dar al-'ilm li-l-malāyīn. 1986. Ğ.5 – 336. (на араб. яз.)
7. Беляев В.И., Булгаков, П.Г. Арабские рукописи собрания Ленинградского государственного университета. // Памяти академика Игнатия Юлиановича Крачковского. Сборник статей. Л.: Издательство Ленинградского университета. 1958. С.21-35.
8. Фролова О.Б., Дерягина Т.П. Арабские рукописи восточного отдела научной библиотеки Санкт-Петербургского Государственного университета: Краткий каталог. СПб.: Центр «Петербургское Востоковедение», 1996. – 272 с.
9. *Quṭb al-Dīn Muḥammad ibn 'Alī al-'Iṣkawarī al-Lāhīḡī. Maḥbūb al-qulūb. Al-Maqālat al-Ūlā [1]. Tihrān: Āyene-ye Mirāt, 1999. 423 p.* (на араб. яз.)
10. *Ṭarābīṣī, Ğūrġ. Mu'ḡam al-falāsifaṭ.* Bayrūt: Dār al-Ṭali'aṭ. 2006 – 799. (на араб. яз.)
11. al-Ziriklī. Ğ.4 – 334.
12. al-Ziriklī. Ğ.1 – 336.
13. al-Ziriklī. Ğ.3 – 355.

### References

1. Al-Masīḡī, Abū Sahl 'Īsā b. Ṭāḡā. *Kitāb al-mi'a fi al-ṭibb* [Hundred books on skills of Medicine]. Vostochnyi otdel nauchnoi biblioteki Sankt-Petrburgskogo gosudarstvennogo universiteta im. M. Gorkogo, call number Ms.O 667. (in Arabic)
2. Brūkilīmān, Kārī. *Tārīḥ al-'adab al-'arabī. Al-ṭab'at al-ṭāliḡāt. Al-Qāhirat: Dār al-Ma'ārif. Ğ.4 – 338.* (in Arabic)
3. Sarton, George. *Introduction to the History of Science.* Baltimore: The Carnegie Institution of Washington, 1927. – 839 p.
4. Leclerc, Lucien. *Histoire de la médecine arabe.* Paris: Ernest Leroux, 1876. – 588.
5. Ibn Abī 'Usaybi'a. *'Uyūn al-'anbā' fi ṭabaqāt al-'aṭibbā'.* Bairūt.: Dar maktabat al-ḥayāt. 1385 H. – 792. (in Arabic)
6. al-Ziriklī, Hayr al-Dīn. *al-'Ālām.* Bairūt.: Dar al-'ilm li-l-malāyīn. 1986. Ğ.5 – 336. (in Arabic)
7. Bēliaev V.I., Bulgakov P.G. *Arabskie rukopisi sobraniia Leningradskogo gosudarstvennogo universiteta.* [Arabic manuscripts from the collection of the Leningrad State University] // Pamiati akademika Ignatii Ulianovicha Krachkovskogo. Sbornik statei. L.: Izdatel'stvo Leningradskogo Universiteta. 1958. pp.21-35. (In Russian)
8. Frolova O.B., Deriagina T.P. *Arabskie rukopisi vostochnogo otdela nauchnoi biblioteki Sankt-Peterburgskogo Gosudarstvennogo universiteta. Kratkii katalog* [Arabic Manuscripts of the Eastern Department of the Scientific Library of St. Petersburg State University: A Brief Catalog.], SPb., Tsentr «Peterburgskoe Vostokovedenie», 1996., 272. (In Russian)
9. *Quṭb al-Dīn Muḥammad ibn 'Alī al-'Iṣkawarī al-Lāhīḡī MAḤBŪB AL-QULŪB AL-MAQĀLAT AL-ŪLĀ [1]. Tihrān: Āyene-ye Mirāt, 1999. 423.* (in Arabic)
10. *Ṭarābīṣī, Ğūrġ. Mu'ḡam al-falāsifaṭ.* Bayrūt: Dār al-Ṭali'aṭ. 2006 – 799. (in Arabic)
11. al-Ziriklī. Ğ.4 – 334.
12. al-Ziriklī. Ğ.1 – 336.
13. al-Ziriklī. Ğ.3 – 355.